

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 241

Seduta del

Sitzung vom

30/05/2022

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

**SETTORE ASSISTENZA - ANNO 2022
CONTRIBUTI ALLE ASSOCIAZIONI PER
ATTIVITÀ ORDINARIA (CDR 400 COD.
RESP.420 CAP. 12071.04.040100003
TOTALE IMPEGNO € 172.500,00 ANNO
2022)**

**BEREICH BEISTAND - JAHR 2022
BEITRÄGE AN DIE VEREINE FÜR DIE
ORDENTLICHE TÄTIGKEIT (CDR 400
KOD VER. 420 KAP.
12071.04.040100003
GESAMTAUSGABE € 172.500,00 JAHR
2022)**

Premesso che negli ultimi anni il Terzo Settore ha assunto un'importanza sempre maggiore in termini di programmazione e governo della rete dei servizi socio sanitari e sociali;

che per quanto sopra, l'Amministrazione Comunale ha inserito la sussidiarietà orizzontale tra i principi che regolano la propria azione sul territorio cittadino.

Considerato che alcune associazioni cittadine organizzano attività di sostegno alle politiche sociali riferite a diversi gruppi sociali sul territorio cittadino;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2022 - 2024;

Vista l'approvazione del "Piano esecutivo di gestione (PEG) - piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2022-2024" (deliberazione della Giunta Comunale n. 127 di data 11.04.2022)

Vista la delibera di Consiglio n. 13 del 19.04.2022 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del programma triennale delle opere pubbliche per gli esercizi 2022-2024 e variazione al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2022-2024;

Vista l'approvazione del "Piano triennale di prevenzione della corruzione e per la trasparenza 2022-2024" (deliberazione della Giunta Comunale n. 146 del 26 aprile 2022)

visto il regolamento per la concessione di contributi ad enti ed associazioni del settore sociale e sanitario, della famiglia, della gioventù, dello sviluppo di comunità, delle pari opportunità, dei servizi educativi e del tempo libero, della solidarietà internazionale e della cooperazione decentrata allo sviluppo, approvato con delibera consiliare n. 81 del

vorausgeschickt, dass in den letzten Jahren, der Dritte Sektor eine immer größere Bedeutung errungen hat, sei es auf Programmierungsebene als auch in der Steuerung des Netzes der sanitären und sozialen Dienste.

Deshalb hat die Gemeindeverwaltung die horizontale Subsidiarität in die Prinzipien ihrer Handlungsweise auf dem Stadtgebiet eingeführt.

In Anbetracht, dass einige Vereine Tätigkeiten zur Unterstützung der Sozialpolitiken hinsichtlich verschiedener Sozialgruppen auf dem Gemeindegebiet ausführen;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022 - 2024 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, sofort vollstreckbar, mit welchem der Haushaltsvollzugplan für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2022 - 2024 genehmigt worden ist.

Einsicht genommen in den genehmigten "Haushaltvollzugsplans (HVP) - detaillierter Plan der Leistungszielsetzungen für den Zeitraum 2022 -2024" (Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 127 vom 11.04.2022)

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 13 vom 19.04.2022, mit welchem das Dreijahresprogramm der öffentlichen Arbeiten und die Abänderung des Haushaltsvollzugplan für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt wurde.

Einsicht genommen in den genehmigten "Dreijahresplan zur Korruptionsprävention und Transparenz 2022-2024" (Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 146 vom 26. April 2022)

gestützt auf den Gemeinderatsbeschluss Nr. 81 vom 16.12.2021, mit welchem die Ordnung über die finanzielle Förderung von Körperschaften und Vereinen, die Sozial- und Gesundheitswesen, im Bereich Familien und Jugend oder auf dem Gebiet der Gleichstellung, der Lern- und der Freizeitgestaltung, der internationalen Solidarität und der dezentralen

16.12.2021;

Visti gli articoli 1 (comma 4 e 5) e 6 del regolamento;

visti i criteri approvati dalla Giunta Municipale con delibera di G.M. n. 702 del 10.12.2018;

accertato che le Associazioni richiedenti sono regolarmente iscritte all'Albo delle Associazioni e degli Organismi di partecipazione costituiti in forma associativa del Comune di Bolzano;

viste le richieste, corredate dei piani finanziari, inoltrate dalle Associazioni indicate nell'elenco contabile, intese ad ottenere un contributo a parziale copertura delle spese di organizzazione dell'attività per l'anno 2022

vista la validità dei programmi presentati intesi a promuovere e realizzare diverse attività e iniziative di sostegno alle politiche sociali riferite a diversi gruppi sociali sul territorio cittadino;

Vista la tabella con i piani finanziari esposti dalle associazioni che hanno presentato domanda di contributo;

ritenuto di sostenere tali attività assegnando alle seguenti Associazioni il contributo specificato a fianco di ciascuna:

- Aido 3.000,00 Euro
- A.S.D.I. 20.000,00 Euro
- AIL 2.000,00 Euro
- AMA 2.000,00 Euro
- Amministrazione sostegno 4.000,00 Euro (solo per spese di gestione)
- Caritativa Santo Stefano 6.000,00 Euro
- Centaurus 10.500,00 Euro
- Centro Tutela dei Diritti del Malato 4.000,00 Euro
- Gruppo Alpini BZ Centro 5.000,00 Euro
- Gli Amici di Sari 4.000,00 Euro
- Verband Ariadne 4.000,00 Euro (solo per spese di gestione)
- Ass. HELP 3.000,00 Euro
- La Strada/Der Weg 90.000,00 Euro
- Sclerosi Multipla 15.000,00 Euro

sentito il parere favorevole della Commissione alle Attività Sociali e Sport in data 18.05.2022 (7 favorevoli) – Centaurus (5 favorevoli 1 astenuto 1 contrario) La Strada (4 favorevoli 3 astenuti) ;

zur Entwicklungszusammenarbeit erbringen genehmigt wurde;

Einsicht genommen in die Artikel 1 (Komma 4 und 5) und Art. 6 der Ordnung;

Einsicht genommen in die vom Stadtrat mit Beschluss Nr. 702 vom 10.12.2018 genehmigten Kriterien;

Festgestellt, dass die beantragenden Vereine rechtmäßig im Verzeichnis der Vereine und der Beteiligungsorganisationen, welche in Vereinsform gegründet worden sind, bei der Stadt Bozen eingeschrieben sind;

Die im Verzeichnis, angeführten Vereine haben Beitragsgesuche zur teilweisen Deckung der Kosten für die Durchführung von ordentlicher Tätigkeit für das Jahr 2022 eingereicht, die mit den Finanzplänen belegt sind.

Die in den Gesuchen enthaltenen Programme zur Förderung von verschiedenen Tätigkeiten und Initiativen zu Gunsten der Sozialpolitiken hinsichtlich verschiedener Sozialgruppen auf dem Gemeindegebiet werden für wertvoll befunden.

Einsicht genommen in die Aufstellung mit den Finanzplänen, die von den Vereinen, die um einen Beitrag angesucht haben;

Es wird als angebracht erachtet, die Tätigkeit der folgenden Vereine zu unterstützen und den daneben angegebenen Beitrag zuzuweisen:

- Aido 3.000,00 Euro
- A.S.D.I. 20.000,00 Euro
- AIL 2.000,00 Euro
- AMA 2.000,00 Euro
- Amministrazione sostegno 4.000,00 Euro (nur für Betriebskosten)
- Caritativa Santo Stefano 6.000,00 Euro
- Centaurus 10.500,00 Euro
- Centro Tutela dei Diritti del Malato 4.000,00 Euro
- Gruppo Alpini BZ Centro 5.000,00 Euro
- Gli Amici di Sari 4.000,00 Euro
- Verband Ariadne 4.000,00 Euro (nur für Betriebskosten)
- Ass. HELP 3.000,00 Euro
- La Strada/Der weg 90.000,00 Euro
- Sclerosi Multipla 15.000,00 Euro

Nach positiven Anhören der Kommission für Sozialdienste und Sport am 18.05.2022 (7 Jastimmen) – Centaurus (5 Jastimmen 1 Enthaltung 1 Neinstimmen) La Strada (4 Jastimmen 3 Enthaltungen);

vista la L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii., che prevede all'art.1, comma 125, l'obbligo di pubblicazione, entro il 30 giugno di ogni anno, nei propri siti o portali digitali, da parte delle associazioni, delle Onlus e delle fondazioni che intrattengono rapporti economici con le pubbliche amministrazioni, delle informazioni relative a sovvenzioni, contributi, incarichi retribuiti e comunque a vantaggi economici di qualunque genere ricevuti dalle medesime pubbliche amministrazioni e dai medesimi soggetti nell'anno precedente;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

la Giunta Municipale

ad unanimità di voti

delibera

1 di approvare, per i motivi esposti in premessa, la spesa totale di € 172.500,00 a titolo di contributo, per l'attività ordinaria - anno 2022 - alle Associazioni specificate secondo gli importi indicati:

• Aido	3.000,00 Euro
• A.S.D.I.	20.000,00 Euro
• AIL	2.000,00 Euro
• AMA	2.000,00 Euro
• Amministrazione sostegno (solo per spese di gestione)	4.000,00 Euro
• Caritativa Santo Stefano	6.000,00 Euro
• Centaurus	10.500,00 Euro
• Centro Tutela dei Diritti del Malato	4.000,00 Euro
• Gruppo Alpini BZ Centro	5.000,00 Euro
• Gli Amici di Sari	4.000,00 Euro
• Verband Ariadne (solo per spese di gestione)	4.000,00 Euro
• Ass. HELP	3.000,00 Euro
• La Strada/Der Weg	90.000,00 Euro
• Sclerosi Multipla	15.000,00 Euro

2. di prendere atto che gli anticipi indicati nell'elenco, come previsto dall'art. 13 del Regolamento per la concessione di contributi verranno liquidati con atto di liquidazione dal dirigente competente;

Laut Art. 1 Abs. 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. müssen die Vereine, Non-Profit-Organisationen und Stiftungen, die wirtschaftliche Beziehungen zu öffentlichen Verwaltungen unterhalten, jährlich bis zum 30. Juni alle Informationen zu Finanzierungsleistungen, Beiträgen, entgeltlichen Aufträgen und grundsätzlich zu finanziellen Zuwendungen jeglicher Art, die sie von den jeweiligen öffentlichen Verwaltungen im Vorjahr erhalten haben, auf ihren Websites oder elektronischen Portalen veröffentlichen.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

beschließt

der Stadtrat

einstimmig,

1. die Gesamtausgabe von 172.500,00 € als Beitrag für ordentliche Tätigkeit – für das Jahr 2022 an die in der Liste angeführten Vereine über die jeweils angegebenen Beträge aus den eingangs erwähnten Gründen zu genehmigen:

• Aido	3.000,00 Euro
• A.S.D.I.	20.000,00 Euro
• AIL	2.000,00 Euro
• AMA	2.000,00 Euro
• Amministrazione sostegno (nur für Betriebskosten)	4.000,00 Euro
• Caritativa Santo Stefano	6.000,00 Euro
• Centaurus	10.500,00 Euro
• Centro Tutela dei Diritti del Malato	4.000,00 Euro
• Gruppo Alpini BZ Centro	5.000,00 Euro
• Gli Amici di Sari	4.000,00 Euro
• Verband Ariadne (nur für Betriebskosten)	4.000,00 Euro
• Ass. HELP	3.000,00 Euro
• La Strada/Der weg	90.000,00 Euro
• Sclerosi Multipla	15.000,00 Euro

zu genehmigen.

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass, die Vorschüsse, die im Verzeichnis angeführt sind, gemäß Art. 13 der Gemeindeordnung für die Gewährung von Beiträgen mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten ausbezahlt werden;

3. di prendere atto che i relativi saldi verranno liquidati con atto di liquidazione del dirigente dell'Ufficio Famiglia Donna Gioventù e Promozione Sociale dietro presentazione di dichiarazione autenticata da parte del legale rappresentante dell'associazione, secondo quanto previsto dall'art. 15 del Regolamento per la concessione di contributi;

4. di imputare la spesa totale di € 172.500,00 al Cap. 12071.04.040100003 come da seguente tabella;

5. di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo;

6. di prendere atto che vengono indicate nella tabella la soggettività a ritenuta 4% nonché l'eventuale detraibilità I.V.A.

7. di dare atto che l'Associazione di cui sopra dovrà pubblicare sul proprio sito, il contributo concesso come previsto dall'art. 1 comma 125 della L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii. - Legge annuale per il mercato e la concorrenza.

3. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Restbeiträge durch das Amt für Familie Frau Jugend und Sozialförderung mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten gegen Vorlage einer beglaubigten Erklärung des gesetzlichen Vertreters des Vereins gemäß Art. 15 der Gemeindeordnung für die Gewährung von Beiträgen ausbezahlt werden

4. Die Ausgabe von 172.500,00 € bei Kapitel 12071.04.040100003 wird gemäß beiliegendem Verzeichnis verbucht.

5. Die Genehmigung der Durchführungsunterlagen der vorliegenden Verfügung und jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, den zuständigen Führungskräften zu erteilen.

6. Zur Kenntnis zu nehmen, dass im Verzeichnis angeführt ist, ob die Vereine - Einbehalt von 4% unterliegt und ob die MWSt. absetzbar ist.

7. Der obgenannte Verein muss den gewährten Beitrag im Sinne von Art. 1 Absatz 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. ("Legge annuale per il mercato e la concorrenza") auf ihrer Website bekanntgeben

Codice Fiscale Steuernr.	Fornitore Lieferant	Anticipo Vorschuss 80 %	Saldo Restbetrag 20%	Soggetto a ritenuta d'acconto 4% 4% Steuereinbeh alt unterworfen		Importo Betrag Euro	CDC/KS SMART
				SI/J A	NO / NEI N		
94068950214	Aido	1.500,00	1.500,00		X	3.000,00	120700
94011970210	A.S.D.I.	16.000,00	4.000,00		X	20.000,00	120700
94060380212	AIL	1.600,00	400,00		X	2.000,00	120700
94074800213	AMA	1.600,00	400,00		X	2.000,00	120700
94110990218	Amminstrazione sostegno	3.200,00	800,00		X	4.000,00	120700
94101570219	Caritativa Santo Stefano	4.800,00	1.200,00		X	6.000,00	120700
94039480218	Centaurus	8.400,00	2.100,00		X	10.500,00	120700
94065010210	Centro Tutela dei Diritti del Malato	3.200,00	800,00		X	4.000,00	120700
94057860218	Gruppo Alpini BZ Centro	4.000,00	1.000,00		X	5.000,00	120700
94142520215	Ass. HELP	2.400,00	600,00		X	3.000,00	120700
02381360219	GliAmicidiSari Coop.Soc.	3.200,00	800,00		X	4.000,00	120700
80020390219	La Strada/Der Weg	72.000,00	18.000,00		X	90.000,00	120700
00736190216	Verband Ariadne	3.200,00	800,00		X	4.000,00	120700
94023430211	Sclerosi Multipla	12.000,00	3.000,00		X	15.000,00	120700

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 *"Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige"* e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 *„Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“* i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Vice Segretario Generale
Der Vizeregensekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
